

CLAUDIA ZIE

VOICE OVER & DUBBING PROFESSIONAL

Dubbing and Voice Over Producer, Director, Voice Actor, Translator, Singer
German Native Speaker, Polish Native Speaker, English (Standard American)
phone 323.304.6234 – claudia.zielke@hotmail.com

PROJECT

ROLE

“Sesame Street”
HBO

Leading Voice & Singer/ German
Script Translation/ German

“Space Force”
NETFLIX Original Series

Dubbing Director/ German
Voice Casting
Quality Assurance
Leading Voice Actress

“13 Reasons Why”
NETFLIX Original Series

Co-Dubbing Director/ German
Leading Voice Actress
Quality Assurance

“EZ Staff App”
Smartphone App

Polish Translation
Polish Voice of the App

“Midway”
dir. Roland Emmerich
Worldwide theatrical release
Lionsgate

Dubbing Director/ German
Voice Casting
Script Adaptation
Quality Assurance
Supporting Voice Actress

“SuitsMe Online Bank”
Smartphone App

Polish Translation
Polish Voice of the App

“Hero”
dir. Karen Oganessian
Kargo Film

Leading Voice Actress/ American English

“Sleeping Beauty”
Pavel Khvaleev
Monomania Films

Dubbing Director/ American English
Supporting Voice Actress/ American English
Quality Assurance

“How to sell drugs online”
NETFLIX Original Series

Adaptation/ American English
German original, translated/adapted the entire first
season for the U.S. Market

“Nothing to Lose- Part 1 & 2”

dir. Alexandre Avancini
NETFLIX & international theatrical release

Dubbing Director/ German
Script Translator English/ German
Leading Voice Actress
Voice Casting
Quality Control

“STAR WARS – The Old Republic”

Stefan Lupp, M+S Offenbach, Germany
EA Games

Several Leading Voices/German
2-year project

In-house training Cartoon

NETFLIX Poland

Leading Voice/ Polish
Quality Assurance

“Tayo, the little Bus”

Distributed by Netflix and Amazon

Series Regular Season 2 & 3
Voice Over Director/ German (season 3)
Script Adaptation/ German
Quality Assurance

“James Bond – Bloodstone”

Stefan Lupp, M+S Offenbach, Germany

Leading Voice/ German

“Unrest”

dir. Jennifer Brea
Sundance Film Festival Documentary

Subtitles/ Polish
Trailer Adaptation/Polish & German

“Dottie, the Chicken”

Cartoon, TV - Series

Voice Over Director/ German
Quality Assurance

“Dental Implant 90210”

TV commercial
dir. Kate Enge for TimeWarner/ Spectrum

Leading Voice/ American English
Producer, Writer
Casting

“Just Getting Started”

dir. Ron Shelton/ starring Morgan Freeman
International Theatrical Release

Leading Voice/ German

“Satan's Slaves”

dir. Joko Anwar
International Theatrical Release

Dubbing Director/ German
Voice Casting
Script Adaptation/ German

“American Animals”

dir. Bart Layton, Film 4 UK Films
Worldwide Theatrical Release

Dubbing Director/ German
Dubbing for Ann Dowd
Script Adaptation & Quality Assurance
Voice Casting

“The Church of Dawns Light”

GSC US

Quality Control/ Polish
Script revisions/ Polish

“Tayo - Mission Ace”

Animated, feature film based on TV series

Voice Over Director/ German
Leading Voice Actress, Singer
Voice Casting

“Film Stars Don't Die in Liverpool”

dir. Paul McGuigan/ starring Annette Bening
SONY Pictures

Several Voices/ German

“Nostalgia”

dir. Mark Pellington/ starring Jon Hamm
Bleecker Street Media

Several Voices/ German

“HubSpot”

dir. Ricardo Nunez, Real World Post Studios
Infomercial Series

Leading Voice/ German
Quality Assurance/ script supervision

“Vicky”

Michael Torunsky, M+S Offenbach, Germany

Leading Voice/ German

“The Indestructibles”

Dir. Robin Schmidt
Factory Media

Translation & Adaptation
Supporting Voice Actress/ German